

A GUIDE TO PRACTICAL ENGLISH COURSE

A GUIDE TO PRACTICAL ENGLISH COURSE

实用英语综合教程学习指导

(第三册)

丛书主编 / 钱中丽 吴剑丽

本册主编 / 尹扬帆

A GUIDE TO PRACTICAL ENGLISH COURSE

A GUIDE TO PRACTICAL ENGLISH COURSE

A GUIDE TO PRACTICAL ENGLISH COURSE

武汉理工大学出版社

A GUIDE TO PRACTICAL ENGLISH COURSE



实用英语综合教程 学习指导

(第三册)

丛书主编:钱中丽 吴剑丽

本册主编:尹扬帆

副主编:贾 隽

参编人员:张 燎 刘英爽 包湘玲

付永超 杨 敬 郭齐梅

武汉理工大学出版社

· 武 汉 ·

图书在版编目(CIP)数据

实用英语综合教程学习指导(第三册)/尹扬帆主编. —武汉:武汉理工大学出版社, 2002. 4

ISBN 7-5629-1793-0

I. 实…

II. 尹…

III. 英语-高等学校-教辅

IV. H31

出版发行:武汉理工大学出版社

社 址:武汉市武昌珞狮路 122 号

邮 编:430070

印 刷 者:武汉理工大学出版社印刷厂

开 本:850×1168 1/32

印 张:11.625

字 数:350 千字

版 次:2002 年 4 月第 1 版 2002 年 4 月第 1 次印刷

印 数:1—5000 册

定 价:14.50 元

(本书如有印装质量问题,请向承印厂调换)

前 言

1993年,原国家教育委员会颁发的《普通高等专科学校英语课程教学基本要求》,规定了普通高等专科学校英语课程教学的目的是:培养学生掌握必需的、实用的英语语言和语言技能,具有阅读和翻译与本专业有关的英文资料的初步能力,并为进一步提高英语的应用能力打下一定的基础。《基本要求》把教学分为了两个阶段,即:一是重视语言基础,兼顾文、理、工各科的通用性,侧重培养学生掌握基本的语言知识和技能的基础英语教学阶段;二是强调基本的阅读和翻译技能在本专业的实际运用的专业英语教学阶段。根据《基本要求》,《实用英语》系列教材在继承我国传统外语教学理论的基础上,吸收了大量的现代外语教学理论,突出加强了英语实践能力的培养和实际运用,融读、听、写、说、译等各方面的技能训练于一体,较好地解决了语言基础和语言应用的关系。同时,也具有一定的深度、广度和相当的难度。

为了帮助广大师生在教学过程中紧紧抓住该系列教材的精髓,在有限的教学时间内,尽快掌握必需的、实用的英语语言和语言技能,达到具有阅读和翻译与本专业有关的英文资料能力的目的,收到事半功倍的效果,我们特编写了《实用英语综合教程学习指导》系列丛书。

该丛书共分四册,包括:《实用英语综合教程学习指导》第一~三册、《实用业务英语学习指导》。在编写这套学习指导系列丛书过程中,我们本着实用、准确、高质、详尽的原则,严格依据教材,按照教材的编写内容、编排顺序以及难易程度,分册逐单元编写。

本册每个单元包括以下四个部分:Text A、Text B、技能训练、课外补充练习。Text A和Text B又分别包括以下七个部分:课文

内容提要(Summary of the Text)、词汇详解(Word Usage)、词组用法(Phrase Usage)、疑难词语辨析(Special Difficulties in Words & Phrases)、课文重点难点详解(Difficulties in the Text)、课文佳句背诵(Reciting of Good Sentences)、课文参考译文(Reference Translation)。除此之外,还附有两套应用能力考试模拟试题。为便于老师更好地组织教学活动,激发学生独立地完成作业,本书的课后练习答案和补充练习、综合测试答案及详解放在本书的最后,以备学生参考。

课文内容提要 用简洁的英语语言介绍课文,帮助学生在学课文之前,对课文主题有一定的了解,为学习课文内容和理解主题做好心理准备。

词汇详解 包括词汇释义、记忆技巧、常用短语三个部分。词汇释义是指采用英汉对照的形式,给出词汇的不同释义及例句。记忆技巧则是分别给出词汇的同源派生词、形近词、近义词等,以方便读者记忆。常用短语是给出词汇的常用搭配介词、句型等,以便于读者准确理解词语。

词组用法 采用英汉对照的形式,对课文重点词组给出例句、意义相似的短语或相反的短语等,加深读者对词组意义的理解。

疑难词语辨析 对与课文词语意义相近,易混淆的一组近义词进行辨别、分析,给出英汉对照例句,以扩大学生的词汇量,帮助学生正确使用词语。

课文重点难点详解 旨在帮助学生全面深刻地理解课文内容,消除理解过程中的障碍,熟悉所涉及的语言文化知识。它包括课文重点、难点的词语、词组及句子的详细注解、汉语译文以及例句。

课文佳句背诵 挑选出能包含课文中重点词汇、词组的句子,方便学生背诵,以更好地掌握语言知识和理解课文。

课文参考译文 将课文译成汉语,译文尽量做到准确、贴切,帮助学生理解课文。

课外补充练习 在掌握课文的词汇、词组句型、重点难点等的基础上,采用用所给词的适当形式填空、多项选择、汉译英等三种题型,加强对课内外语言知识的操练与应用。

课外补充练习答案及详解 为课外补充练习提供了答案,并对习题的答案选择进行详细的解注,帮助学生在参考答案时既知其然,又知其所以然,尽快掌握语言知识的应用。

课文练习答案 对课文 A 和课文 B 中除阅读理解以外的练习都给出了答案,以供学生参考。

由于本书编写时间仓促,加之编者水平有限,书中错误或疏漏之处在所难免,敬请广大读者批评指正。

编 者

2001 年 8 月

Contents

Unit One	1
Text A	1
A, Summary of the Text	1
B, Word Usage	1
C, Phrase Usage	3
D, Special Difficulties in Words & Phrases	4
E, Difficulties in the Text	5
F, Reciting of Good Sentences	7
G, Reference Translation	7
Text B	9
A, Summary of the Text	9
B, Word Usage	9
C, Phrase Usage	11
D, Special Difficulties in Words & Phrases	12
E, Difficulties in the Text	15
F, Reciting of Good Sentences	16
G, Reference Translation	16
Skills Development and Practice	18
Supplementary Exercises	18
Unit Two	22
Text A	22
A, Summary of the Text	22
B, Word Usage	22

C、Phrase Usage	24
D、Special Difficulties in Words & Phrases	26
E、Difficulties in the Text	28
F、Reciting of Good Sentences	30
G、Reference Translation	31
Text B	32
A、Summary of the Text	32
B、Word Usage	33
C、Phrase Usage	35
D、Special Difficulties in Words & Phrases	36
E、Difficulties in the Text	38
F、Reciting of Good Sentences	42
G、Reference Translation	42
Skills Development and Practice	44
Supplementary Exercises	47
Unit Three	51
Text A	51
A、Summary of the Text	51
B、Word Usage	51
C、Phrase Usage	54
D、Special Difficulties in Words & Phrases	56
E、Difficulties in the Text	59
F、Reciting of Good Sentences	62
G、Reference Translation	63
Text B	64
A、Summary of the Text	64
B、Word Usage	65
C、Phrase Usage	67
D、Special Difficulties in Words & Phrases	68
E、Difficulties in the Text	70

F, Reciting of Good Sentences	74
G, Reference Translation	75
Skills Development and Practice	76
Supplementary Exercises	77
Unit Four	82
Text A	82
A, Summary of the Text	82
B, Word Usage	82
C, Phrase Usage	85
D, Special Difficulties in Words & Phrases	86
E, Difficulties in the Text	89
F, Reciting of Good Sentences	92
G, Reference Translation	92
Text B	94
A, Summary of the Text	94
B, Word Usage	94
C, Phrase Usage	96
D, Special Difficulties in Words & Phrases	98
E, Difficulties in the Text	100
F, Reciting of Good Sentences	103
G, Reference Translation	104
Skills Development and Practice	105
Supplementary Exercises	106
Unit Five	111
Text A	111
A, Summary of the Text	111
B, Word Usage	111
C, Phrase Usage	114
D, Special Difficulties in Words & Phrases	115

E, Difficulties in the Text	117
F, Reciting of Good Sentences	119
G, Reference Translation	119
Text B	121
A, Summary of the Text	121
B, Word Usage	121
C, Phrase Usage	124
D, Special Difficulties in Words & Phrases	125
E, Difficulties in the Text	127
F, Reciting of Good Sentences	130
G, Reference Translation	130
Skills Development and Practice	131
Supplementary Exercises	132
Unit Six	136
Text A	136
A, Summary of the Text	136
B, Word Usage	136
C, Phrase Usage	138
D, Special Difficulties in Words & Phrases	139
E, Difficulties in the Text	141
F, Reciting of Good Sentences	144
G, Reference Translation	144
Text B	146
A, Summary of the Text	146
B, Word Usage	146
C, Phrase Usage	148
D, Special Difficulties in Words & Phrases	149
E, Difficulties in the Text	150
F, Reciting of Good Sentences	152
G, Reference Translation	153

Skills Development and Practice	154
Supplementary Exercises	155
Unit Seven	160
Text A	160
A, Summary of the Text	160
B, Word Usage	160
C, Phrase Usage	163
D, Special Difficulties in Words & Phrases	165
E, Difficulties in the Text	167
F, Reciting of Good Sentences	169
G, Reference Translation	170
Text B	171
A, Summary of the Text	171
B, Word Usage	172
C, Phrase Usage	174
D, Special Difficulties in Words & Phrases	175
E, Difficulties in the Text	175
F, Reciting of Good Sentences	178
G, Reference Translation	178
Skills Development and Practice	180
Supplementary Exercises	182
Unit Eight	185
Text A	185
A, Summary of the Text	185
B, Word Usage	185
C, Phrase Usage	187
D, Special Difficulties in Words & Phrases	189
E, Difficulties in the Text	193
F, Reciting of Good Sentences	196

G, Reference Translation	197
Text B	198
A, Summary of the Text	198
B, Word Usage	199
C, Phrase Usage	201
D, Special Difficulties in Words & Phrases	202
E, Difficulties in the Text	204
F, Reciting of Good Sentences	206
G, Reference Translation	206
Skills Development and Practice	208
Supplementary Exercises	211
Unit Nine	214
Text A	214
A, Summary of the Text	214
B, Word Usage	214
C, Phrase Usage	218
D, Special Difficulties in Words & Phrases	220
E, Difficulties in the Text	221
F, Reciting of Good Sentences	222
G, Reference Translation	223
Text B	224
A, Summary of the Text	224
B, Word Usage	224
C, Phrase Usage	227
D, Special Difficulties in Words & Phrases	228
E, Difficulties in the Text	231
F, Reciting of Good Sentences	233
G, Reference Translation	233
Skills Development and Practice	235
Supplementary Exercises	235

Unit Ten	239
Text A	239
A, Summary of the Text	239
B, Word Usage	239
C, Phrase Usage	243
D, Special Difficulties in Words & Phrases	245
E, Difficulties in the Text	246
F, Reciting of Good Sentences	249
G, Reference Translation	250
Text B	251
A, Summary of the Text	251
B, Word Usage	252
C, Phrase Usage	255
D, Special Difficulties in Words & Phrases	256
E, Difficulties in the Text	260
F, Reciting of Good Sentences	262
G, Reference Translation	262
Skills Development and Practice	264
Supplementary Exercises	265
Test one	268
Test Two	280
Keys	292
Unit 1	292
Unit 2	299
Unit 3	306
Unit 4	311
Unit 5	316

Unit 6	323
Unit 7	329
Unit 8	335
Unit 9	342
Unit 10	348
Test One	354
Test Two	356

Unit 1

Text A

A、Summary of the Text

When I was 14, I earned money in the summer by mowing lawns, thus I got to know different kinds of people. Mr. Ballow was a nice old guy, who always had some difficulty in making a prompt payment to me for my service. As a down payment, he lent two books to me which were quite different from what I used to read. Such a payment is greater than money, because the book changed the course of my life.

B、Word Usage

1. appeal

① *n.* attraction; an earnest call for 吸引; 呼吁

- What he said had no appeal to me.
他所说的话对我没有任何吸引力。
- You shouldn't be ignorant the appeal and the requirement of the workers when you make the big decision of the company.
当你对公司做出重大决定时,不能忽视工人们的呼吁及要求。

② *vi.* 吸引; 呼吁; 请求

- The government appeals to the public for environmental protection.
政府呼吁公众保护环境。

【同源派生词】appealing *adj.* 有趣的,吸引人的

【常用短语】appeal to sb. 对...有吸引力; appeal to sb. for sth. 为某事向某人呼吁; appeal to sb. to do sth. 呼吁某人做某事

2. **innocent** *adj.* not guilty 清白的,无辜的,无知的

- Is he guilty or innocent of the crime?

他是否有罪?

- Please excuse this innocent girl, for she just did this unconsciously.

请原谅这个无知的女孩,她做这件事情纯属无意。

【同源派生词】innocence *n.* 无辜,清白; innocently *adv.* 清白地,无辜地

【常用短语】be innocent of sth. 在某事上是无辜的

3. **owe** *vt.*

- ① be in debt to sb or for sth. 欠债

【常用短语】owe sb. sth. ; owe sth to sb. ; owe for sth.

- He owes \$ 50 to his friend.

他欠他的朋友 50 美元。

- ② be under an obligation to 应感谢

- I owe it to you that I am still alive.

我感谢你的救命之恩。

- ③ owe sth. to sth. : be indebted to as the source of 归功于

- He owes his success to good luck more than to ability.

他把他的成功归功于多半依靠运气,较少依靠能力。

【同源派生词】owing to 由于(不能用于 be 之后)

4. **plunge** *v.* go suddenly and with a force into 使陷入;跳入,投入

- I was plunged into the deep pain.

我陷入了深深的痛苦之中。

- He plunged into a swimming pool.

他跳入了游泳池中。

【同源派生词】plunger *n.* (机器的)活塞,柱塞

【常用短语】plunge into 投入,跳入,陷入

5. **represent** *vt.* to give or make a picture or symbol of 代表,表示

- She represented her country to speak at the international conference.

她代表她的国家在国际会议上发言。

【同源派生词】representative *n.* 代表; *adj.* 有代表性的

【常用短语】represent as 把……描述成; represent to 向某人表示,交涉

C、Phrase Usage

1. **on purpose**: by intention, not by chance 特意,故意

- He sometimes does sth. wrong on purpose.

他有时候故意做错事情。

- He came here on purpose to borrow some money from you.

他特意来此向你借钱。

2. **fall into**: to belong to a particular group of things that have similar qualities 属于

- The problems we face fall into two categories.

我们面临的问题可分为两种。

3. **think up**: to invent by thinking 虚构,编造,想出

- The prisoners tried to think up a plan for escape.

囚犯企图想办法逃跑。

- The teacher thought up a funny game for the children to play.

这个教师编了一个有趣的游戏供孩子们玩耍。

4. **clear up**: to give or find an explanation for, or deal with a problem or disagreement 澄清,解除,解决

- Before we sign the contract there are a few points that we should clear up.

我们签订合同之前,有几点需要澄清。

- We are trying our best to clear up the difficulty.

我们正尽力解决这个困难。